



Ochootnicza Straż Pożarna w Kurowie



Historia i tradycja zobowiązują!
History and tradition are binding!

Przygotowanie tekstów, koncepcja albumu i wybór zdjęć:

dh Arkadiusz Małecki – Wiceprezes OSP w Kurowie

/Text, album concept and photo selection by:

Arkadiusz Małecki, the Deputy Chief of Kurów VFD

Przygotowanie tekstów/Text and by:

Zofia Kamińska-Dobrzyńska

Konsultacje historyczne/Historical consultant:

Hanna Żurkowska

Tłumaczenia tekstów/Translated by: Diana Borowiec**Autorzy zdjęć/Photography by:**

Arkadiusz Małecki

Albert Guz

Milena Małecka

Tomasz Nesterowicz

Michał Wójcicki

Adam Miziak

Zofia Kamińska-Dobrzyńska

Teresa Błach

Sławomir Kłak

Grzegorz Skwarek

Janusz Turski

Inne źródła/Other sources:

Archiwum Ochotniczej Straży Pożarnej w Kurowie/

the Archives of the Volunteer Fire Department of Kurów

Archiwum Gminnego Ośrodka Kultury w Kurowie/

the Archives of the Cultural Center of Kurów

Hanna Żurkowska – Szkolny Klub Odkrywców Publiczne Gimnazjum nr 1 w Kurowie /

Explorers Club for State Junior High School in Kurów

Havelock Fire and Rescue Department

Urząd Gminy Kurów

Materiały źródłowe/References:

Artykuł Stanisława Wójcickiego Zeszyty Kurowskie nr 9 -1998- OSP Kurów

Album Gmina Kurów co warto zobaczyć; Wydawca Gmina Kurów

Wydawca/Publisher: Ochotnicza Straż Pożarna w Kurowie**Skład i łamanie/Typesetting and text makeup:**

Krzysztof Durak

Druk i oprawa/ Printing and binding:

Zakład Poligraficzny „Wisła”

Kurów 2015

Nakład: 300 egzemplarzy/ Number of copies: 300

Wydanie pierwsze - egzemplarz bezpłatny/Free issue

Realizacja zadania publicznego pn. wydanie publikacji promocyjnej w formie albumu pt. „Ochotnicza Straż Pożarna w Kurowie - Historia i tradycja zobowiązują!” wsparta przez Zarząd Powiatu Puławskiego w ramach otwartego konkursu ofert na realizację zadań Powiatu Puławskiego o charakterze pożytku publicznego w 2015 roku w zakresie kultury.



Realisation of a public task entitled “releasing a promotional issue of an album *The Volunteer Fire Department of Kurów. History and tradition are binding!*” with the support from Puławy County Board, as part of an open competition for the realisation of Puławy County’s public benefit task in the domain of culture in 2015.



„Pamięci ludzi, którzy każdego dnia i nocy byli i są gotowi ryzykować własne zdrowie i życie dla dobra drugiego człowieka.” A.M.

„In memory of those who are ready to risk their own lives and health in the service of others, every night and day.” A.M.

Wstęp

Z dumą i satysfakcją oddajemy w Państwa ręce album-zbiór fotografii przedstawiających działalność strażaków z jednostki Ochotniczej Straży Pożarnej w Kurowie, powiat puławski.

Zapraszamy do obejrzenia zdjęć, odszukania na nich znajomych twarzy, miejsc i refleksji nad tym, jak zmieniała się strażacka codzienność: umundurowanie, osobiste wyposażenie, pojazdy, zakres ratownictwa, rodzaje podejmowanych działań i jak niezmienna okazała się pasja druhów oraz ich zapał do wypełniania trudnej, społecznej, strażackiej służby.

Album ukazuje „rycerzy Floriana”, realizujących w różnorodny sposób hasło: „Bogu na chwałę, ludziom na ratunek”, w czasie ponad stuletniej historii jednostki.

Introduction

It is with pride and satisfaction that we are able to present you with this album. It features a choice of photographs of the Volunteer Fire Department of Kurów's (Puławy county) firemen in action.

We encourage you to take a look at the photographs, recognize familiar faces and locations, and take a moment to reflect upon how such parts of everyday life as uniforms, personal equipment, vehicles and the scope of emergency services and tasks undertaken have changed for the firemen, and how their passion for and involvement into the difficult, demanding social service that firefighting is, remained intact.

The “knights of St. Florian” are depicted in the album during their work “for the glory of God and for the rescue of people” in the unit that has existed for over a hundred years now.

Siedziba i teren działania jednostki

Siedzibą jednostki Ochotniczej Straży Pożarnej w Kurowie jest miejscowość Kurów, usytuowana w środkowo-zachodniej części województwa lubelskiego, u zbiegu dróg z Lublina do Warszawy i Radomia, w rejonie trójkąta turystycznego Nałęczów-Puławy-Kazimierz Dolny. Krajobraz gminy Kurów jest dość zróżnicowany - północny fragment leży na lekko falistej, częściowo zalesionej morenowej Równinie Lubartowskiej, rozciętej dolinami rzecznyymi Kurówki i jej dopływu - Bielkowej. Fragment południowy znajduje się w obszarze Płaskowyżu Nałęczowskiego, silnie pofałdowanego, z dużą ilością wąwozów lessowych.

Na terenie Gminy Kurów występuje szeroki wachlarz potencjalnych zagrożeń od komunikacyjnych, tj. trasy s12 i s17 (trasa międzynarodowa E-372), trasa szybkiego ruchu S12/17, linia kolejowa nr 7 fragment szlaku E-20 o dł. 6,2 km, do ekologiczno-chemicznych związanych z oddziaływaniem i bliskością strategicznych dla kraju Zakładów Azotowych Puławy S.A.

Fire Station Location and the Area of the Fire Department Interventions

The location of the Volunteer Fire Department of Kurów's fire station is Kurów town, situated in the Midwestern part of Lublin Voivodeship at the crossroads of Lublin-Radom-Warsaw route, in the area of the Nałęczów-Puławy-Kazimierz Dolny tourist attraction triangle.

The landscape of Kurów region is quite diverse. The north is a part of Lubartowska Plain, with mild moraine hills, several forests and river valleys of Kurówka and its tributary Bielkowa. The south is a part of Nałęczowski Plateau, with steeper hills and plenty of loess ravines.

The area of Kurów is full of potential emergency threats due to the routes s12 and s17, the international E-372 route, the S12/17 expressway, railway number 7 and a 6,2 kms long fragment of the E-20 route to Zakłady Azotowe Puławy S.A., the factory of a great strategic significance that also has impact on the environment by producing fertilizers and chemicals.







Wybrane wydarzenia historyczne związane z miejscowością



Od kilkuset lat Kurów słynie z garbarstwa, jest również uważany za centrum futrzarstwa, głównie wyrobu kozuchów.

Historia Kurowa jest bardzo obszerna i bogata, a położenie miejscowości sprawiło, że była ona często areną ważnych wydarzeń historycznych.

To w Kurowie, za czasów Jana Zbąskiego - podkomorzego lubelskiego, podejmowano Wielkiego Mistrza Zakonu Krzyżackiego z czterystuosobową drużyną rycerską.

Zatrzymali się tu także, ze swoimi wojskami, ks. J. Poniatowski i gen. Tadeusz Kościuszko, a w 1812 r. wojska Napoleona w marszu na Moskwę.

Mieszkańcy Kurowa są dumni, że mieszkali i pracowali tu dla dobra Narodu Polskiego: Ignacy Potocki - marszałek wielki litewski, polityk, pisarz, twórca nowatorskiej myśli politycznej, współtwórca pierwszej

w Europie a drugiej na świecie Konstytucji 3 Maja 1791 r., reformator oświaty, członek Komisji Edukacji Narodowej, uczestnik przygotowań powstania kościuszkowskiego oraz proboszcz kurowski ks. Grzegorz Piramowicz - Ormianin pochodzący ze Lwowa, jezuita, pedagog, działacz oświatowy, pisarz, sekretarz Komisji Edukacji Narodowej i współtwórca jej ustaw.

Pod Kurowem w okresie powstania listopadowego dnia 3 marca 1831 r. doszło do zwycięskiej bitwy wojsk polskich gen. Józefa Dwernickiego nad silnym korpusem wojsk rosyjskich, a w okresie I wojny światowej przebiegał tu front działań wojennych. Pozostałością tragicznego epizodu historycznego z I wojny światowej jest cmentarz wojenny w Olesinie.

Ostatni Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej na uchodźstwie w latach 1989-1990 Ryszard Kaczorowski był rodzinnie związany z Kurowem. W 1882 urodził się tu jego ojciec, Waław Kaczorowski.

W latach 1918-1925 dobra ziemskie kurowskie były zarządzane przez Władysława Jaruzelskiego, ojca, późniejszego Prezydenta Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej Wojciecha Jaruzelskiego urodzonego dnia 6 lipca 1923 r. w majątku Kurów w Olesinie.

Początek II wojny światowej to dramatyczny okres w historii Kurowa. Dnia 8 i 10 września 1939 r. nastąpiło tragiczne w skutkach bombardowanie Kurowa i Brzozowej Gaci przez lotnictwo niemieckie. Były ofiary wśród ludności cywilnej i wojska. W dniach 3 – 10 września 1939 r. w pałacu w Olesinie stacjonował sztab Warszawskiej Brygady Pancerno-Motorowej pod dowództwem płk. Stefana Roweckiego, późniejszego Komendanta Głównego AK. Pomimo okupacji i represji na terenie gminy Kurów bardzo aktywnie działał ruch oporu. Wielu strażaków brało czynny udział w walce z okupantem. W egzekucji publicznej w Kurowie 6 marca 1944 r. zamordowano Komendanta OSP w Kurowie – Ignacego Mazurkiewicza, żołnierza AK ps. „Jarema”.

Chosen Historical Events of Kurów

For hundreds of years Kurów has been renowned for leather tanning and fur production. Sheepskin coats from Kurów have been particularly popular.

Kurów has a rich history, since the town's convenient location often made it a center of important historical events. At the time of Jan Zbąski, the chamberlain of Lublin, a Grand Master of the Teutonic Order was staying in Kurów together with his host of four hundred knights. Rev. J. Poniatowski, general Tadeusz Kościuszko and the army of Napoleon marching to Moscow in 1812 had chosen Kurów for a halting-place as well.

Residents of Kurów are proud to remember that among the people who lived here and served the Nation of Poland were such personages as Ignacy Potocki, the Grand Marshal of Lithuania, a political figure, a writer, an author of the revolutionary political thought, the co-author of the first Constitution in Europe (the second in the world), the leader of the educational reform movement, a member of the Commission of National Education and a collaborator for the Kościuszko Uprising, as well as the Kurów parson, Reverend Grzegorz Piramowicz, an Armenian from Lviv, a Jesuit, an educator, a writer, a secretary of the Commission of National Education and a co-author of its reforms.

During the November Uprising, on March 3, 1831, a battle took place nearby Kurów. The Polish cavalry under brigadier Józef Dwernicki defeated a strong corps of the Russian army. During the World War I, the battlefield crossed Kurów. The war cemetery in Olesin commemorates the tragic events of World War I.

Ryszard Kaczorowski, the Last President of Poland in Exile in 1989-1990, had family ties in Kurów, since his father Wacław Kaczorowski was born in Kurów in 1882.

In 1918-1925 the lands of Kurów were governed by Władysław Jaruzelski, the father of Wojciech Jaruzelski who was the last leader of the Communist People's Republic of Poland, born on July 6, 1923 in Kurów's manor Olesin.

The beginning of World War II was a disastrous period in Kurów's history. On September 8 and September 10, 1939 German aircraft bombed Kurów and Brzozowa Gać severely. The victims of bombing were not only soldiers, but also civilians. Since September 3 to September 10, 1939 the staff of the Warsaw Armoured Motorized Brigade was garrisoned in the Olesin Palace, under colonel Stefan Rowecki, who later became the Commander of the Home Army. Despite the occupation and repression, the resistance movement was intense in the Kurów area. Many of the firemen took active part in fighting the oppressors. A public execution took place in Kurów on March 6, 1944. The Chief of the Volunteer Fire Department, Ignacy Mazurkiewicz aka. "Jarema", who also was a soldier of the Home Army, was murdered.



Historia jednostki

Tradycje OSP w Kurowie sięgają 1910 roku, kiedy to kilkudziesięciu mieszkańców Kurowa wystąpiło do władz carskich o zezwolenie na zorganizowanie Zrzeszenia Pożarniczego. Umożliwiła to ustawa o straży ogniowej z 1889 r. Rozpoczęto tworzenie straży. Swoją działalność jednostka rozpoczęła w trudnym czasie niewoli i kontynuowała ją w okresie walki o niepodległość państwa.

Przez okres ponad 100 lat jednostkę tworzyło wiele pokoleń mieszkańców Kurowa – wielu zwykłych bohaterów, którzy mimo zagrożenia byli gotowi do poświęcenia się dla dobra drugiego człowieka. Zawierania historyczne, jakimi została doświadczona ojczyzna miały wpływ na dzisiejszy kształt jednostki. Wielokrotnie podczas wojny ulegały zniszczeniu remiza, sprzęt i wyposażenie. Pojawiały się nowe zagrożenia, inspirujące strażaków do organizowania się i działania.

W 1921 r. i ponad 90 lat później Kurów był reprezentowany przez swoich delegatów na Ogólnopolskim Krajowym Zjeździe Delegatów Straży Pożarnych RP W Warszawie. Byli to : dh Stanisław Paśniczek (1921) i dh Stanisław Wójcicki (2012).

W 1997 roku Ochotnicza Straż Pożarna w Kurowie została włączona do Krajowego Systemu Ratowniczo Gaśniczego. Dzięki zaangażowaniu członków jest to najstarsza i jedyna organizacja o tak bogatej historii i tradycji na terenie gminy. Dziś splata się tu tradycja z nowoczesnością.

History of the Department

Traditions of Kurów's VFD date back to 1910, when several dozen of residents submitted an application to tsar's authorities for permission to establish the fire-fighting unit. It was possible due to the 1889 bill concerning firefighting. Forming the department began soon.

The department started their work during the difficult time of occupation and continued during fights for nation's independence.

For over a hundred years generations of Kurów residents served in the department. Many of those firemen were heroes with a common background, who were always ready to save lives of others regardless of the danger. The historical turbulence that their motherland experienced has influenced the department as it is today. In the time of war the fire station and the equipment were destroyed repeatedly. New threats incited the firemen to unite and take action.

In 1921, as well as 90 years later, Kurów sent its representatives to the Nationwide Home Assembly of Fire Departments of Poland's Representatives in Warsaw. The representatives of Kurów were Stanisław Paśniczek in 1921 and Stanisław Wójcicki in 2012.

In 1997 the Volunteer Fire Department of Kurów was included into the National Emergency and Fire System. Thanks to the commitment of its members, the VFD of Kurów is the oldest organization in the area, the only organization with its history and tradition that rich. Currently, tradition meets innovation in the department.

















ZWIĄZEK OCHOTNICZY STRAŻY POŻARNYCH
RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

PREZYDIUM ZARZĄDU GŁÓWNEGO

Uchwala nr 276/34/2012 z dnia 19 kwietnia 2012 roku

naadało

Złoty Znak Związku

OCHOTNICZEJ STRAŻY POŻARNEJ

w Kurowie

pow. lubelski, woj. lubelski

za wieloletnią, ofiarną działalność
w ochronie przeciwpożarowej,
dla dobra społeczeństwa
i Rzeczypospolitej Polskiej

Przez Zarząd Województwa Lubelskiego
i Związek Ochotniczej Straży Pożarnej

422 0400
Warszawa, dnia 08 maja 2012 r.



Ochotniczy Straz Pożarna
w KUROWIE

„Ciebieś już widać, nie przez to co powiesz, lecz przez to, kim jesteś
nie przez to co mówisz, lecz przez to, czymś dlaś się stałeś”
Jan Paweł II

Stowarzyszenie Ochotniczej Straży Pożarnej w Kurowie
W imieniu władz Zarządu Głównego Związku Ochotniczych
Straży Pożarnej Rzeczypospolitej Polskiej i Stowarzyszenia
wieloletnie powołania i prowadzący działalność w Związku
Ochotniczej Straży Pożarnej

Młodzi ludzie, Stowarzyszenie Ochotniczej Straży Pożarnej
i Stowarzyszenie Ochotniczych Straży Pożarnej w Kurowie
to dla nas wieloletnie i bezinteresowne oddanie się
ochronie przeciwpożarowej i przeciwdziałaniu skutkom
katastrof. Dzięki tej, za swoją pracę wyrażającą się w
wieloletniej, ofiarności i poświęceniu, w imieniu Zarządu
Głównego Związku Ochotniczych Straży Pożarnej i
Stowarzyszenia Ochotniczych Straży Pożarnej w Kurowie

Złoty Znak jest wyróżnieniem i wyróżniających się
w pracy zawodowej, wykazujących szczególne zasługi i oddanie
Związkowi Ochotniczej Straży Pożarnej w Kurowie
Szanowni przedstawiciele Zarządu Głównego Związku
Ochotniczych Straży Pożarnej i Stowarzyszenia Ochotniczych
Straży Pożarnej w Kurowie! Dziękujemy za wyrażenie
wieloletniej ofiary. Dziękujemy za wyrażenie wieloletniej
ofiarnej działalności w imieniu Zarządu Głównego Związku
Ochotniczych Straży Pożarnej i Stowarzyszenia Ochotniczych
Straży Pożarnej w Kurowie

Przez
Zarząd Głównego Związku OSP RP
Włodzisław
Włodzisław

Warszawa, 8 września 2012 r.



Lubelski Komendant Wojewódzki
Państwowej Straży Pożarnej
w Lublinie

Zarząd
Ochotniczej Straży Pożarnej
w Kurowie

W imieniu władz Zarządu Głównego Związku Ochotniczych
Straży Pożarnej Rzeczypospolitej Polskiej i Stowarzyszenia
wieloletnie powołania i prowadzący działalność w Związku
Ochotniczej Straży Pożarnej

W imieniu władz Zarządu Głównego Związku Ochotniczych
Straży Pożarnej Rzeczypospolitej Polskiej i Stowarzyszenia
wieloletnie powołania i prowadzący działalność w Związku
Ochotniczej Straży Pożarnej

W imieniu władz Zarządu Głównego Związku Ochotniczych
Straży Pożarnej Rzeczypospolitej Polskiej i Stowarzyszenia
wieloletnie powołania i prowadzący działalność w Związku
Ochotniczej Straży Pożarnej

Przez Zarząd Głównego Związku OSP RP
Włodzisław
Włodzisław

Lublin, dnia 8 września 2012 r.



Ochotnicza Straż Pożarna
Kurów

Straż Pożarna Ochotnicza
„Rycerze Floriana”

W rocznicę jubileuszu 100-lecia
Wzrost jednostki,

składam gratulacje i przykazuję pogratulowania
za wieloletnią, ofiarną działalność w ochronie przeciwpożarowej
i przeciwdziałaniu skutkom katastrof. Dziękujemy za wyrażenie
wieloletniej ofiary. Dziękujemy za wyrażenie wieloletniej
ofiarnej działalności w imieniu Zarządu Głównego Związku
Ochotniczych Straży Pożarnej i Stowarzyszenia Ochotniczych
Straży Pożarnej w Kurowie

Przez Zarząd Głównego Związku OSP RP
Włodzisław
Włodzisław

Lublin, 8 września 2012 r.



KOMENDANT GŁÓWNY
PAŃSTWOWEJ STRAŻY POŻARNEJ

Zarząd
Ochotniczej Straży Pożarnej
w Kurowie

Włodzisław Włodzisław

Jubileusz 100-lecia powstania Ochotniczej Straży Pożarnej w Kurowie
Wzrost jednostki, składam gratulacje i przykazuję pogratulowania
za wieloletnią, ofiarną działalność w ochronie przeciwpożarowej
i przeciwdziałaniu skutkom katastrof. Dziękujemy za wyrażenie
wieloletniej ofiary. Dziękujemy za wyrażenie wieloletniej
ofiarnej działalności w imieniu Zarządu Głównego Związku
Ochotniczych Straży Pożarnej i Stowarzyszenia Ochotniczych
Straży Pożarnej w Kurowie

Wzrost jednostki, składam gratulacje i przykazuję pogratulowania
za wieloletnią, ofiarną działalność w ochronie przeciwpożarowej
i przeciwdziałaniu skutkom katastrof. Dziękujemy za wyrażenie
wieloletniej ofiary. Dziękujemy za wyrażenie wieloletniej
ofiarnej działalności w imieniu Zarządu Głównego Związku
Ochotniczych Straży Pożarnej i Stowarzyszenia Ochotniczych
Straży Pożarnej w Kurowie

Wzrost jednostki, składam gratulacje i przykazuję pogratulowania
za wieloletnią, ofiarną działalność w ochronie przeciwpożarowej
i przeciwdziałaniu skutkom katastrof. Dziękujemy za wyrażenie
wieloletniej ofiary. Dziękujemy za wyrażenie wieloletniej
ofiarnej działalności w imieniu Zarządu Głównego Związku
Ochotniczych Straży Pożarnej i Stowarzyszenia Ochotniczych
Straży Pożarnej w Kurowie

Wzrost jednostki, składam gratulacje i przykazuję pogratulowania
za wieloletnią, ofiarną działalność w ochronie przeciwpożarowej
i przeciwdziałaniu skutkom katastrof. Dziękujemy za wyrażenie
wieloletniej ofiary. Dziękujemy za wyrażenie wieloletniej
ofiarnej działalności w imieniu Zarządu Głównego Związku
Ochotniczych Straży Pożarnej i Stowarzyszenia Ochotniczych
Straży Pożarnej w Kurowie

Włodzisław Włodzisław

Przez Zarząd Głównego Związku OSP RP
Włodzisław
Włodzisław

Warszawa, 8 września 2012 r.



KOMENDANT MIEJSKI
PAŃSTWOWEJ STRAŻY POŻARNEJ
w Lublinie

Zarząd
Ochotniczej Straży Pożarnej
w Kurowie

Jubileusz 100-lecia powstania Ochotniczej Straży Pożarnej w Kurowie
Wzrost jednostki, składam gratulacje i przykazuję pogratulowania
za wieloletnią, ofiarną działalność w ochronie przeciwpożarowej
i przeciwdziałaniu skutkom katastrof. Dziękujemy za wyrażenie
wieloletniej ofiary. Dziękujemy za wyrażenie wieloletniej
ofiarnej działalności w imieniu Zarządu Głównego Związku
Ochotniczych Straży Pożarnej i Stowarzyszenia Ochotniczych
Straży Pożarnej w Kurowie

Wzrost jednostki, składam gratulacje i przykazuję pogratulowania
za wieloletnią, ofiarną działalność w ochronie przeciwpożarowej
i przeciwdziałaniu skutkom katastrof. Dziękujemy za wyrażenie
wieloletniej ofiary. Dziękujemy za wyrażenie wieloletniej
ofiarnej działalności w imieniu Zarządu Głównego Związku
Ochotniczych Straży Pożarnej i Stowarzyszenia Ochotniczych
Straży Pożarnej w Kurowie

Wzrost jednostki, składam gratulacje i przykazuję pogratulowania
za wieloletnią, ofiarną działalność w ochronie przeciwpożarowej
i przeciwdziałaniu skutkom katastrof. Dziękujemy za wyrażenie
wieloletniej ofiary. Dziękujemy za wyrażenie wieloletniej
ofiarnej działalności w imieniu Zarządu Głównego Związku
Ochotniczych Straży Pożarnej i Stowarzyszenia Ochotniczych
Straży Pożarnej w Kurowie

Włodzisław Włodzisław

Przez Zarząd Głównego Związku OSP RP
Włodzisław
Włodzisław

Lublin, 8 września 2012 r.



Marszałek
Województwa Lubelskiego

Zarząd
Ochotniczej Straży Pożarnej
w Kurowie

Jubileusz 100-lecia powstania Ochotniczej Straży Pożarnej w Kurowie
Wzrost jednostki, składam gratulacje i przykazuję pogratulowania
za wieloletnią, ofiarną działalność w ochronie przeciwpożarowej
i przeciwdziałaniu skutkom katastrof. Dziękujemy za wyrażenie
wieloletniej ofiary. Dziękujemy za wyrażenie wieloletniej
ofiarnej działalności w imieniu Zarządu Głównego Związku
Ochotniczych Straży Pożarnej i Stowarzyszenia Ochotniczych
Straży Pożarnej w Kurowie

Wzrost jednostki, składam gratulacje i przykazuję pogratulowania
za wieloletnią, ofiarną działalność w ochronie przeciwpożarowej
i przeciwdziałaniu skutkom katastrof. Dziękujemy za wyrażenie
wieloletniej ofiary. Dziękujemy za wyrażenie wieloletniej
ofiarnej działalności w imieniu Zarządu Głównego Związku
Ochotniczych Straży Pożarnej i Stowarzyszenia Ochotniczych
Straży Pożarnej w Kurowie

Wzrost jednostki, składam gratulacje i przykazuję pogratulowania
za wieloletnią, ofiarną działalność w ochronie przeciwpożarowej
i przeciwdziałaniu skutkom katastrof. Dziękujemy za wyrażenie
wieloletniej ofiary. Dziękujemy za wyrażenie wieloletniej
ofiarnej działalności w imieniu Zarządu Głównego Związku
Ochotniczych Straży Pożarnej i Stowarzyszenia Ochotniczych
Straży Pożarnej w Kurowie

Włodzisław Włodzisław

Przez Zarząd Głównego Związku OSP RP
Włodzisław
Włodzisław

Lublin, 8 września 2012 r.

Wzrost jednostki, składam gratulacje i przykazuję pogratulowania
za wieloletnią, ofiarną działalność w ochronie przeciwpożarowej
i przeciwdziałaniu skutkom katastrof. Dziękujemy za wyrażenie
wieloletniej ofiary. Dziękujemy za wyrażenie wieloletniej
ofiarnej działalności w imieniu Zarządu Głównego Związku
Ochotniczych Straży Pożarnej i Stowarzyszenia Ochotniczych
Straży Pożarnej w Kurowie

Dyplom Uznania
dla
**Ochotniczej Straży Pożarnej
w Kurowie**
z okazji
Jubileuszu 100-lecia powstania jednostki

Przez Zarząd Głównego Związku OSP RP
Włodzisław
Włodzisław

Lublin, 8 września 2012 r.





Jubileusz 100 - lecia Ochotniczej Straży Pożarnej w Kurowie

8 września 2012

wstęp wolny - boiska szkolne
przy ul. ks. G. Piramowicza w Kurowie

www.ospkurow.org.pl

- 12.00 - Przemarsz pododdziałów w asyście orkiestry
- Złożenie meldunku, przegląd pododdziałów
- Podniesienie flagi państwowej, odegranie hymnu państwowego
- Powitanie gości
- MSZA ŚWIĘTA
- Przekazanie i poświęcenie tablicy pamiątkowej
- Wręczenie odznaczeń
- Wystąpienie zaproszonych gości
- Wystąpienie Prezesa OSP Kurów, zakończenie ceremonialu, przemarsz i rozwiązanie szyku
- Występ Gminnej Orkiestry Dętej z Kurowa

dziennik



o-POLANY



o-RTA



o-DIEBLIN



NASZ MIEJSCOWY TURYSTA



PATROST MEDIALNY

- 15.00 Biesiada strażacka przy kielbasce i piwie ZESPÓŁ EVENTER BAND
- 17.00 Koncert okolicznościowy chóru strażackiego na 100 lecie Kurowskiej Straży
- 17.20 Etiuda Pantomimiczna w wykonaniu Józefa Markockiego z Teatru Formy z Olawy
- 17.30 Kabaret z Kopydłowa „Spotkanie z balladą”

„Jubileusz OSP w Kopydłowie”

19.00 Koncert gwiazdy wieczoru zespół AKCENT - Disco Polo

20.30 Uroczyste zdmuchnięcie świeczek z tortu urodzinowego
OSP Kurów - degustacja tortu

- 21.00 Wystrzałowy pokaz fajerwerków
- 21.30 Dyskoteka pod chmurką z DJ'em
- 24.00 Oficjalne zakończenie Jubileuszu.

W godz. 12.00 – 16.00 AKCJA POBORU KRWI – „Gorąca krew ratuje życie”

Dodatkowe atrakcje:

- pokaz sprzętu Straży Pożarnej, Policji, Inspekcji Transportu Drogowego, Służby Więziennej i Wojska.
- Gry i rabawy dla dzieci: dmuchawce, karuzele, kule na wodzie, wata, popcorn, lody, kebab, napoje i pełny catering.

Podczas uroczystości do nabycia okolicznościowa cegielka jubileuszowa.



Komenda Główna
Państwowej Straży Pożarnej
gen. bryg. Wiesław Łeńkołowicz



Prezes Zarządu
Głównego Z OSP RP
gen. bryg. Waldemar Połtka



Wójtowska Lubelska
Jolanta Stefan Kąkol



Marszałek Województwa
Lubelskiego
Krzysztof Stawon



Lubelski Komenda Wojewódzki
Państwowej Straży Pożarnej
pl. bryg. Teodora Mirowski



Miśr Łucyja Karow
Stanisław Wojcik



partneri SP podoficjalni



123 000000000



Baza lokalowa

Obecna siedziba jednostki - remiza strażacka znajduje się w wybudowanym w 1965 r. w Kurowie budynku przy ulicy Jana Kilińskiego. Część tego budynku jest użytkowana przez Gminny Ośrodek Kultury w Kurowie. Strażacy mają do dyspozycji dwa stanowiska garażowe, dwie świetlice oraz wieżę, w której znajduje się izba tradycji.

Wnętrze remizy zostało wyremontowane dzięki środkom finansowym pochodzącym z budżetu Gminy Kurów, Związku Ochotniczych Straży Pożarnych Rzeczypospolitej Polskiej w Warszawie i pracy społecznej członków straży. W najbliższych latach planowana jest termomodernizacja całego budynku.

The Headquarters

The current headquarters of the department is fire station in the 1965 building in Kurów, at Jan Kiliński Street. Part of the building is occupied by the Cultural Center of Kurów. The firemen have two garage spots, two common rooms and a tower with the Tradition Chamber at their disposal.

The interior of the fire station was renovated thanks to the budget of Kurów administration, the budget of Volunteer Fire Departments Union of the Republic of Poland in Warsaw and thanks to the community service of the firemen. Thermal efficiency improvement of the building is expected in the immediate future.







Sprzęt i wyposażenie

OSP w Kurowie dysponuje dwoma średnimi samochodami ratowniczo-gaśniczymi Renault Midlum z 2013 roku i Starem 244 z 1987 roku. Jednostka specjalizuje się w ratownictwie technicznym, ratownictwie wysokościowym i poszukiwawczym. OSP obecnie dysponuje wymaganym sprzętem na bardzo dobrym poziomie.

The Equipment

The Volunteer Fire Department of Kurów has two middle-sized rescue and firefighting vehicles on their disposal, a 2013 Renault Midlum and a 1987 Star 244. The department specializes in technical rescue, height rescue and search rescue. The current equipment of the VFD meets all the requirements and its quality is very good.





Akcje ratownicze

Poza tradycyjnymi zadaniami związanymi z gaszeniem pożarów strażacy niosą pomoc ofiarom wypadków drogowych, wicher, powodzi i podtopień, klęsk żywiołowych, katastrof budowlanych, a także w sytuacjach zagrożeń chemicznych i ekologicznych mających negatywne skutki dla środowiska naturalnego, w którym na co dzień żyjemy.

Praca strażaka to jeden z najlepszych przykładów pracy grupowej. Akcję ratunkową przeprowadza zespół, w którym niezwykle ważne jest wzajemne zaufanie, dobra komunikacja, obowiązuje podział zadań i bezwzględne posłuszeństwo.

Jednostkę operacyjno-techniczną tworzy 28 przeszkolonych członków.

Rescue Operations

Beside the obvious tasks as extinguishing fires, the firemen rescue victims and deal with consequences of road accidents, wind-storms, floods, natural disasters and construction disasters, as well as with chemical and ecological contaminations that have a negative impact on the environment we live in.

Work of firemen is one of the best examples of team work. A rescue operation is conducted by a team that depends on mutual trust, good communication skills, task division and absolute obedience. An operational and technical unit has 28 trained members.













Święta strażackie

Ważnym elementem kultywowania historii i tradycji jest organizowanie świąt strażackich, tj. corocznie Gminnego Dnia Strażaka, uczestnictwo w Powiatowym Dniu Strażaka, jubileuszach OSP i uroczystościach przekazywania sprzętu i nowych samochodów ratowniczo-gaśniczych.

Firefighting Celebrations

A crucial part of cultivating history and tradition is celebrating the firefighting holidays such as the Local Firefighters' Day, participating in the County Firefighters' Day, celebrating the VFD anniversaries and the official donations of equipment and rescue and firefighting vehicles.












 Prezydent
 Rzeczypospolitej Polskiej

Warszawa, 4 maja 2010 roku

Chorągiew Straży Państwowej
w Katowicach

Wzrostem i siłą: Chorągiew Straży Państwowej
w Katowicach

Z okazji Dnia Świętego Józefa planujemy wykonać przedmiotami wyżej wymienionymi z Chorągiewką Straży Państwowej w Katowicach. Prosimy przekazać wzrost i siłę Państwa polskiemu, a także polskiemu świętemu, dla naszego przetrwania i dobrostanu naszego społeczeństwa i państwa w trudnych warunkach. Są Państwo ludzie czysti, którzy liczą na wasze odwołanie i bóg. Jesteśmy wam bardzo wdzięczni.

Chorągiewka Straży Państwowej w Katowicach jest elementem integralnym naszego państwa. Wierzymy, że tylko w naszym państwie możemy liczyć na wasze odwołanie i bóg. Jesteśmy wam bardzo wdzięczni.

Na wszystkich etapach naszego życia, które są dla nas najważniejsze, liczymy na wasze odwołanie i bóg. Jesteśmy wam bardzo wdzięczni.

Jest jeszcze wiele innych przedmiotów wyżej wymienionych z Chorągiewką Straży Państwowej w Katowicach. Liczymy, że wam jest potrzebna i wspaniała chorągiewka, dlatego prosimy Państwa, by mogli oni zobaczyć chorągiewkę Państwa polskiemu, a także polskiemu świętemu.

Za Państwa poświęcenie i służbę liczymy na wasze odwołanie i bóg. Jesteśmy wam bardzo wdzięczni.

Łuk. Ulf







Współpraca międzynarodowa

Za pośrednictwem miejscowego proboszcza, OSP w Kurowie nawiązała współpracę międzynarodową z jednostką straży pożarnej z miejscowości Havelock w USA. Wspólnie udało się zorganizować akcję profilaktyki raka piersi „Taniec różowych rękawiczek” oraz akcję „Różowy kwiat” organizowaną z Puławskim Stowarzyszeniem Amazonek i Publicznym Gimnazjum w Kurowie, dzięki którym zbierano środki finansowe na profilaktykę raka piersi w Polsce i USA. W ubiegłym roku jednostka gościła delegację z zaprzyjaźnionej miejscowości i straży z USA. W bieżącym roku dwóch członków OSP odwiedzi siostrzaną jednostkę w USA. Strażacy podjęli starania w celu pozyskania środków finansowych na zorganizowanie wymiany strażaków i zacieśnianie współpracy.

Jednostka utrzymuje kontakty ze strażami z innych krajów, dzięki temu izba tradycji OSP pozyskuje pamiątki strażackie z całego świata.

O międzynarodowy charakter zgromadzonych w izbie eksponatów dbają również mieszkańcy gminy Kurów i przywożą z zagranicy ciekawe pamiątki związane z pożarnictwem.

International Cooperation

Thanks to the local parson, the VFD of Kurów has started an international cooperation with Havelock Fire-Rescue Department from the United States. Together they organized a breast cancer prevention event called the “Pink Glove Dance” as well as the “Pink Flower” event in cooperation with Puławy Mastectomy Association and State Junior High School in Kurów. The funds were raised for breast cancer prevention campaigns in Poland and in the United States.

Last year Kurów department had visitors from the sister USA fire department. This year two of the VFD members are going to repay the visit. The firemen are making effort to raise funds for colleague exchange and strengthen the cooperation further.

The Kurów department is in contact with fire departments from various countries, and receives firefighting souvenirs from all over the world for the Tradition Chamber. The residents of Kurów are also involved in gathering multicultural firefighting souvenirs for the Chamber on their personal journeys abroad.













Wychowanie dzieci i młodzieży

Ważnym elementem w działalności środowiskowej jest czynna więź z placówkami oświatowymi, z którymi współorganizowane są spotkania z dziećmi i młodzieżą podczas lekcji, Dnia Strażaka oraz corocznych próbnych ewakuacji. Ważnym elementem prewencji OSP jest organizacja na szczeblu gminnym eliminacji Ogólnopolskiego Turnieju Wiedzy Pożarniczej „Młodzież zapobiega pożarom”. Ostatnią ważną akcją edukacyjną była akcja „Ratujemy i uczymy ratować”, dzięki której udzielono ponad 400 dzieciom ze Szkoły podstawowej w Kurowie instruktażu udzielania pierwszej pomocy przedmedycznej.

Education of Children and Adolescents

An important part of work for the community is an active cooperation with educational institutions. Firemen work with children and adolescents during their classes, on Firefighters' Day and during annual trial evacuations.

An important part of the VFD's prevention is to organize the local stage of the Nationwide Firefighting Knowledge Tournament "Youth Prevents Fire". The most recent of the important educational events was the "We Rescue and We Teach How to Rescue" campaign. Over 400 children from the Primary School in Kurów were instructed in first aid and CPR.















DLA STRAŻAKA PANA RYSZARDA od Klaudii i Karolki U.



nr. tel na straż pożarną 998

NIE PAL OGNISKA W LESIE !!!



Chłopaki to strażaki. Pan Strażak zawsze zgasi pożar.



Noc z życia ochotnika

Gdy noc rozkłada swój baldachim i cisza wszędzie nastaje błoga
On nie śpi, czuwa, czeka gotowy i składa swoje prośby do Boga:
O daj mi siłę, męstwo, odwagę bym te płomienie zwyciężył złe
Zrób jak uważasz. Jestem oddany. Pozwól mi dzieci ratować twe.

Alarm już bije i trzy syreny. W powietrzu czuć jest zamęt i strach.
I łuna ognia. Wielka i jasna... to na Kościuszki pali się dach.
Wszyscy gotowi w nomexach* biegną. Ostatni strażak zapina pas.
Do wozów drухowie! Prędeż! Prędeż! Szybciej strażacy- ucieka czas!

Wszystko w płomieniach. Dym się unosi. Pożarnik czuje niepokój, lęk
Lecz to nieważne, rusza do środka, bo słyszy ciche wołania, jęk.
Widzi dziewczynkę i krzyczy do niej:- Nie bój się dziecko, zabiorę cię!
W oczach płaczących, łzami przeskłonnych ogień jak w lustrze odbija się.

- Nie płacz dziecino. Już wszystko dobrze. Już przeminęła godzina ta.
-Panie strażaku... nic nie jest dobrze. W środku została mamusia ma!
Biegnie ochotnik jak tylko może. Chyba mu w nogach brakuje sił.
-Spraw Panie Boże Nasz Wszechmogący, żeby tam jeszcze żywy duch był.

Piekielny gorący, zadyma wszędzie, duchota, upał, panika, śmierć:
Zaraz ją znajdę- myśli ratownik- daj mi o Panie minuty ćwierć.
Dostrzegł kobietę. Leży na ziemi. Jest nieprzytomna- nie rusza się.
-Dam sobie radę. Muszę jej pomóc. Święty Florianie umocnij mnie!

Razem z kolegą biorą za ręce i wybawiają od śmierci złej.
Resuscytacja już zakończona: O dobry Boże, strzeż matki tej...
Nerwy opadły. Pożar zgaszony. Karetka w drodze. Syrena wyje.
-Już będzie dobrze- oznajmił strażak. A dziecko skacze na jego szyję.

I tak wygląda noc ochotnika,
Noc ratownika i pożarnika.
Robota trudna. Przyznać im trzeba.
Za bohaterstwo pójda do nieba.

Julia Ogonowska

**nomex - Ubranie strażackie typ Nomex - UPS. Ubranie specjalne dla strażaka chroniące przed ogniem, temperaturą, zimną wodą, czynnikami chemicznymi*

Drodzy Strażacy!

Jubileusz 100-lecia to wielkie strażackie święto,
z tej okazji składamy życzenia z buzią uśmiechniętą.

„Jak Wojtek został strażakiem” to nasza lektura,
a Pan Czesław Janczarski mieszkał tutaj, u nas.

Wzorem Wojtka chcemy zostać strażakami,
by nieść pomoc w pożarach poszkodowanym.

Najpierw podziękowania za przyjaźń z uczniami,
wiemy, że w Was zawsze oddanych przyjaciół mamy.

Pomóż Dzieciom Przetrwać Zimę to nasze wspólne dzieło,
które innych do darów serca skłoniło.

Dzięki Waszej pomocy i bezinteresowności
na wielu dziecięcych twarzach uśmiech gości.

Dziękujemy za zaproszenie do remizy w Kurowie,
za praktyczne lekcje z ochrony przeciwpożarowej.

Mówicie nam jak groźny jest ogień,
że nie wszystko gasi się wodą
i że ostrożność powinna być modą.

W dniu jubileuszu życzymy wam Strażacy,
byście nie mieli w naszej gminie za dużo z ogniem pracy.

Byście mknęli do pożaru nowym samochodem bojowym,
a każdy z was był strażakiem silnym i zdrowym.

Niech wam św. Florian w służbie patroluje,
nieście ludziom pomoc, a dziś niech każdy z Wami świętuje.

*Kurów, dnia 8 września 2012 r. Uczniowie
i Nauczyciele ze Szkoły Podstawowej w Kurowie*

Samodoskonalenie – zawody i ćwiczenia

Jednostka na przestrzeni lat poszczycić się może udziałem i miejscami na podium w zawodach sportowo-pożarniczych szczebla gminnego, powiatowego, jak i wojewódzkiego. Corocznie jednostka bierze udział w ćwiczeniach organizowanych przez Komendę Powiatową Państwowej Straży Pożarnej w Puławach i co dwa lata w próbnym ewakuacjach szkół i przedszkoli.

Self-improvement: Competitions and Training

For over the years the department has taken part in and been awarded during local, county and voivodship firefighting competitions. Every year the department participates in training organized by the County Headquarters of the State Fire Service of Puławy. Every two years they conduct trial evacuations at schools and preschools.











Akcje społeczne

Stowarzyszenie OSP w Kurówie w 2009 roku przyjęło gruntowne zmiany w swoim statucie uzyskując jednocześnie status organizacji pożytku publicznego. Był to moment, kiedy sformalizowano już wykonywane w środowisku działania ze sfery pożytku publicznego.

Corocznie OSP włącza się w organizację dostarczania nadwyżek żywności dla osób najuboższych, Ogólnopolskiej Akcji Charytatywnej Pomóż Dzieciom Przetrwać Zimą. Dzięki tym działaniom na przestrzeni ostatnich 6 lat rozdysponowano ok 400 ton żywności na terenie Gminy Kurów.

Social Service

In 2009 the Volunteer Fire Department of Kurów has introduced thorough changes to its rules and regulations, simultaneously acquiring the status of a public benefit organization. The activity of public benefit that firemen have already been engaged in was officially acknowledged that year. Every year the VFD manages the food excess distribution to the most disadvantaged, as a part of the nationwide *Help Children to Survive Winter* campaign. Thanks to the campaign about 400 tons of food were disposed in the area of Kurów over the last 6 years.







Jednostka w mediach

Działalność jednostki jest dostrzegana przez lokalne media. W latach 90-tych powstał pierwszy radiowy reportaż, dotyczący jednostki pt. "Za zgodą caratu" autorstwa Anny Kaczkowskiej.

W 2011 roku jednostka otrzymała prestiżowy tytuł Jednostki Województwa Lubelskiego w plebiscytcie „Dziennika Wschodniego”.

Dwa reportaże, które powstały w Polskim Radiu Lublin o OSP w Kurowie, zgłoszono do konkursu Zarządu Głównego Związku OSP RP w Warszawie i Polskiego Radia „Strażacy Ochotnicy nie tylko gaszą”. W 2013 r. autorka pierwszego, Agnieszka Czyżewska-Jacquemet została uhonorowana pierwszą nagrodą, zaś autor kolejnego, Mariusz Kamiński w 2015 zdobył wyróżnienie. Przedstawiciele jednostki i reportażysti spotkali się z przedstawicielami Zarządu Głównego Związku OSP RP podczas uroczystej gali konkursu.

Informacje o działaniach jednostki ukazują się na bieżąco w lokalnej prasie. Straż ma swoją stronę internetową.

The Department on the Media

The first radio feature about the department, *“By Tsar’s Permission”* by Anna Kaczkowska, comes from the 90s.

In 2011 the department was honored with the title of The Department of Lublin Voivodship thanks to the Dziennik Wschodni plebiscite.

The activity of the department finds appreciation in the local media.

Two radio features about the Kurów VFD by Polish Radio Lublin entered the competition organized by the Management Board of Volunteer Fire Departments Union of the Republic of Poland in Warsaw and the Polish Radio. The title of the competition was *“Volunteer Firefighters Handle More Than Fire”*.

In 2013 the author of the first of the two radio features, Agnieszka Czyżewska-Jacquemet received the first place award, whereas the author of the other, Mariusz Kamiński, received a distinction in 2015. Representatives of the department together with the journalists met the representatives of the Management Board of VFD Union of the RP during the competition formal gala.

Information about the department’s activity appear in local press on a regular basis. The Volunteer Fire Department of Kurów has its own website.







Życie religijne

Działalność strażaków Ochotniczej Straży Pożarnej w Kurów wpisuje się szczególnie w życie wspólnoty parafialnej. Tradycją stała się strażacka, liturgiczna służba ołtarza w najważniejsze święta kościelne. Członkowie OSP uczestniczą czynnie w procesji Drogi Krzyżowej w Wielki Piątek, procesji rezurekcyjnej, Bożego Ciała i procesjach odpustowych. Co roku podczas uroczystości wielkanocnych pełnią wartość honorową przy grobie Pańskim. Kontynuują tradycje lanego poniedziałku, jeżdżąc po ulicach, składając życzenia świąteczne, polewając domostwa i podwórka z armatek wodnych. Czynnie włączają się we wszelkie prace porządkowe, podejmowane na rzecz kościoła i obiektów sakralnych, Od lat, w pierwszą niedzielę września druhowie dbają o bezpieczeństwo ok. trzystuosobowej grupy pielgrzymów z gm. Kurów, zdążającej do Sanktuarium Matki Bożej Kębelskiej. Zapewniają wtedy fachową obsługę porządkową i techniczną.

Religious Life

The activity of the Volunteer Fire Department of Kurów is closely related to the life of a local parish community. The firemen have a tradition of supporting liturgical tasks at the altar during the highest rank solemnities. The members of VFD participate actively in the Stations of the Cross Good Friday procession, the Easter procession, the Corpus Christi procession and indulgence processions. Every year during the Easter celebration the firemen stand the guard of honor by the Holy Sepulcher. They also cultivate the Easter Monday tradition driving in the streets, greeting residents and shooting water cannons over houses and yards. Besides, they participate in every church chores required. Every year, on the first Sunday of September, the firefighters guide a group of about 300 pilgrims from the Kurów area on their way to Kębło Shrine to the Virgin Mary. They offer professional order and technical service.





SEKRETARIAT STANU

SEKCJA PIERWSZA - SPRAWY OGÓLNE

Watykan, 26 maja 2014 r.

Szanowny Panie,

W imieniu Jego Świątobliwości Franciszka dziękuję Panu, a za Jego pośrednictwem Członkom Ochotniczej Straży Pożarnej w Kurowie za list z dnia 12 maja br., zawarte w nim informacje na temat działalności Straży, zapewnienie o pamięci w modlitwie, a także wyrazy wdzięczności za kanonizację Jana Pawła II.

Chciałbym w tym miejscu przytoczyć słowa Jana Pawła II zawarte w napisanym przez Niego Tryptyku Rzymskim: «*Non omnis moriar* (nie wszystek umrę). To co we mnie niezniszczalne, teraz staje twarzą w twarz z Tym, który Jest». Tak, teraz stoi twarzą w twarz z Tym, który Jest! Uroczyście stwierdził to Kościół poprzez Jego kanonizację w dniu 21 kwietnia br. Trzeba więc, aby w sposób szczególny Jego Rodacy, którzy oprócz słusznej dumy, że Syn Narodu Polskiego został świętym, odpowiedzialnie przejęli bogatą spuściznę Jego nauczania pozostawioną Kościołowi, a przede wszystkim Kościołowi w Polsce.

Na radosny trud czerpania z tej spuścizny Jego Świątobliwość przesyła Ochotniczej Straży Pożarnej w Kurowie swe błogosławieństwo.

Z wyrazami szacunku

Mons. Peter B. Wells
Asesor

Szanowny Pan
Witold DRAŹKIEWICZ
Prezes Ochotniczej Straży Pożarnej
ul. Jana Kilińskiego 2 A
24-170 Kurów
POLONIA







Zakończenie

Praca społeczna strażaków nie byłaby możliwa bez atmosfery życzliwości i środków finansowych. W tym miejscu bardzo dziękujemy wszystkim za okazywane nam wsparcie, za ciepłe słowa wdzięczności i szacunek za trudną, pełną wyrzeczeń i obarczoną ryzykiem utraty zdrowia i życia pracę społeczną.

Dołożymy wszelkich starań, aby zapewnić mieszkańcom gminy bezpieczeństwo, opanować sytuacje zagrożenia, nie zostawać w tyle pod względem wykszolenia i wyposażenia.

Postaramy się, aby nasza działalność przynosiła nadal wymierne korzyści i zapewniamy, że planujemy już kolejne akcje i przedsięwzięcia społeczne oraz jesteśmy otwarci na wszelką współpracę.

Conclusion

Social service of the firemen would not be possible without the atmosphere of benevolence and financial help.

We would like to thank everyone for their support, kindness, gratitude and respect we get for the tough, demanding service, fraught with the risk of death or severe health damage.

We are going to make every effort that is necessary to keep the residents of Kurów from danger. We intend to keep up with standards of training and equipment.

We are going to do our best to benefit from our activity and we assure you that we plan further events and social initiatives. We are open to every kind of cooperation.

Spis treści

Wstęp \ Introduction	2
Siedziba i teren działania jednostki \ Fire Station Location and the Area of the Fire Department Interventions	3
Wybrane wydarzenia historyczne związane z miejscowością \ Chosen Historical Events of Kurów	8
Historia jednostki \ History of the Department	9
100-lecie \ One Hundred Years Anniversary	14
Baza lokalowa \ The Headquarters	23
Sprzęt i wyposażenie \ The Equipment	26
Akcje ratownicze \ Rescue Operations	28
Święta strażackie \ Firefighting Celebrations	34
Współpraca międzynarodowa \ International Cooperation	41
Wychowanie dzieci i młodzieży \ Education of Children and Adolescents	47
Noc z życia ochotnika \ Drodzy Strażacy!	54
Samodoskonalenie – zawody i ćwiczenia \ Self-improvement: Competitions and Training	55
Akcje społeczne \ Social Service	60
Jednostka w mediach \ The Department on the Media	64
Życie religijne \ Religious Life	67
Zakończenie \ Conclusion	72



Ochotnicza Straż Pożarna w Kurowie
ul. Jana Kilińskiego 2A, 24-170 Kurów, POLAND
Nr konta 04 8732 0000 0000 0534 2000 0001
KRS 0000033324

www.ospkurow.org.pl
e-mail: kontakt@ospkurow.org.pl

Egzemplarz bezpłatny/ Free issue



Realizacja zadania publicznego pn. wydanie publikacji promocyjnej w formie albumu pt. „Ochotnicza Straż Pożarna w Kurowie - Historia i tradycja zobowiązują!” wsparta przez Zarząd Powiatu Puławskiego w ramach otwartego konkursu ofert na realizację zadań Powiatu Puławskiego o charakterze pożytku publicznego w 2015 roku w zakresie kultury.



Realisation of a public task entitled “releasing a promotional issue of an album The Volunteer Fire Department of Kurów. History and tradition are binding! with the support from Puławy County Board, as part of an open competition for the realisation of Puławy County's public benefit task in the domain of culture in 2015.